

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1937-1938.	N° 226		ZITTINGSJAAR 1937-1938.
	SÉANCE du 24 Mai 1938	VERGADERING van 24 Mei 1938	

PROJET DE LOI

allouant des crédits provisoires à valoir sur les
Budgets de l'exercice 1938.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les crédits provisoires qui ont été alloués pour 1938 n'assurent la marche des services publics que jusqu'au 31 mai courant.

Or, le Budget des recettes et des dépenses extraordinaires reste à voter par les deux Assemblées législatives.

Il faut prévoir, dans ces conditions, que ce budget ne sera pas promulgué à cette date.

J'ai l'honneur en conséquence, Mesdames, Messieurs, de proposer, pour les dépenses du mois de juin prochain, un nouveau douzième à valoir pour le Budget des recettes et des dépenses extraordinaires.

Le Ministre des Finances,
M.-L. GÉRARD.

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom, aux Chambres législatives, par Notre Ministre des Finances.

Article premier.

Des crédits provisoires à valoir sur le Budget des

WETSONTWERP

tot toekenning van voorloopige kredieten komende in mindering van de Begrotingen van het dienstjaar 1938.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De voor 1938 verleende voorloopige krediet... volstaan alleen om de gang der openbare diensten tot 31 Mei te verzekeren.

De Begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven moet echter nog door de Wetgevende Vergaderingen aangenomen worden.

Er valt dan ook te voorzien, dat die begroting op dien datum niet afgekondigd zal zijn.

Ik heb dienvolgens, Mevrouwen, Mijne Heeren, de eer, met het oog op de uitgaven over de eerstkomende maand Juni, een nieuw twaalfde voor te stellen te gelden op de Begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven.

De Minister van Financiën,
M.-L. GÉRARD.

WETSONTWERP

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën, en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen Naam door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd.

Eerste artikel.

Voorloopige kredieten, aan te rekenen op de
II.

recettes et des dépenses extraordinaires de l'exercice 1938 sont ouverts, savoir :

Au Ministère de la Justice	fr. 75,000
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce extérieur	200,000
Au Ministère de l'Intérieur	4,500,000
Au Ministère de la Santé Publique	10,500,000
Au Ministère de l'Instruction Publique	12,500,000
Au Ministère de l'Agriculture	2,000,000
Au Ministère des Travaux Publics et de la Résorption du Chômage	115,000,000
Au Ministère des Classes Moyennes et des Affaires Economiques	500,000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale	1,500,000
Au Ministère de la Défense Nationale	45,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale pour la Gendarmerie	1,000,000
Au Ministère des Finances	7,000,000
Au Ministère des Transports	25,000,000
Au Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones	3,500,000

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

Exception est faite pour l'acquisition de machines en vue d'assurer la mécanisation des écritures dans les Offices des Contributions directes (crédit prévu à l'article 150 du Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires).

Art. 3.

La présente loi sera exécutoire le 1^{er} juin 1938.

Donné à Bruxelles, le 23 mai 1938.

Begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1938 zijn geopend, te weten :

Aan het Ministerie van Justitie	fr. 75,000
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel	200,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken	4,500,000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid	10,500,000
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs	12,500,000
Aan het Ministerie van Landbouw	2,000,000
Aan het Ministerie van Openbare Werken en Werkverschaffing	115,000,000
Aan het Ministerie van Middenstand en Economische Zaken	500,000
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	1,500,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging	45,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging voor de Rijkswacht	1,000,000
Aan het Ministerie van Financiën	7,000,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen	25,000,000
Aan het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	3,500,000

Art. 2.

Van de bij deze wet verleende voorloopige kredieten mag geen gebruik worden gemaakt voor nieuwe buitengewone uitgaven die door de Wetgevende Kamers vroeger niet toegestaan werden.

Uitzondering wordt gemaakt voor den aankoop van machines tot verzekering van de machinale inrichting van het schrijfwerk van de Diensten der directe belastingen (krediet voorzien onder artikel 150 van de Begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven).

Art. 3.

Deze wet is op 1 Juni 1938 uitvoerbaar.

Gegeven te Brussel, op 23 Mei 1938.

LEOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,

M.-L. GÉRARD.